



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Plenárisülés-dokumentum

A7-0285/2012

26.9.2012

JELENTÉS

az Európai Parlament Tanácshoz intézett, a Szergej Magnyickij ügyében érintett orosz tisztviselőkkel szembeni közös vízumkorlátozások bevezetéséről szóló ajánlására irányuló javaslattal
(2012/2142(INI))
Külügyi Bizottság

Előadó: Kristiina Ojula

TARTALOM

	Oldal
AZ EURÓPAI PARLAMENT TANÁCSHOZ INTÉZETT AJÁNLÁSÁRA IRÁNYULÓ JAVASLAT	3
AJÁNLÁSRA IRÁNYULÓ JAVASLAT B7-0196/2012	6
A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE.....	8

AZ EURÓPAI PARLAMENT TANÁCSHOZ INTÉZETT AJÁNLÁSÁRA IRÁNYULÓ JAVASLAT

a Szergej Magnyickij ügyében érintett orosz tisztviselőkkel szembeni közös vízumkorlátozások bevezetéséről (2012/2142(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EUMSZ 215. cikkére,
 - tekintettel a Guy Verhofstadt és Kristiina Ojuland által az ALDE képviselőcsoport nevében benyújtott, a Tanácshoz intézett ajánlásra irányuló javaslatra (B7-0196/2012),
 - tekintettel 2011. február 17-i állásfoglalására a jogállamiságról Oroszországban¹,
 - tekintettel „Az emberi jogok helyzete a világban” című, 2009. évi éves jelentésről és az Európai Unió ezzel kapcsolatos politikájáról szóló, 2010. december 16-i állásfoglalására²,
 - tekintettel 2011. december 14-i állásfoglalására a 2011. december 15-i, küszöbönálló brüsszeli EU–Oroszország csúcstalálkozóról és a 2011. december 4-i Duma-választások eredményéről³,
 - tekintettel 2012. február 2-i, a Tanácshoz intézett, az EU által korlátozó intézkedések alá vetett rendszerekkel szembeni következetes politikáról szóló ajánlására⁴,
 - tekintettel arra, hogy az Amerikai Egyesült Államok Szenátusának külügyi bizottsága 2012. június 26-án elfogadta a „Szergej Magnyickij jogállami elszámoltathatósági törvényt”, ezáltal vízumtilalommal és vagyoni eszközök befagyasztásával kívánva büntetni azokat az orosz tisztviselőket, akik állítólag felelősek Szergej Magnyickij bebörtönzéséért, megkínzásáért és haláláért,
 - tekintettel a „Jogállamiság Oroszországban: a Szergej Magnyickij-ügy” című állásfoglalás-tervezetére, amelyet az EBESZ Parlamenti Közgyűlésének 2012-es éves ülésén ismertettek, felszólítva a nemzeti parlamenteket, hogy tegyenek lépéseket a vízumtilalmak bevezetése és a vagyoni eszközök befagyasztása érdekében,
 - tekintettel eljárási szabályzata 121. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel a Külügyi Bizottság jelentésére (A7 0285/2012),
- A. mivel Szergej Magnyickij letartóztatása, fogva tartásának körülményei, majd pedig fogva tartása során bekövetkezett halála jól dokumentált, lényeges példa arra, hogy Oroszországban nem tartják tiszteletben az alapvető emberi jogokat;

¹ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0066.

² Elfogadott szövegek, P7_TA(2010)0489.

³ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0575.

⁴ Elfogadott szövegek, P7_TA(2012)0018.

- B. mivel a Szergej Magnyickij elleni posztumusz bünvádi eljárás a nemzetközi és hazai törvények megsértése, és egyértelműen jelzi az orosz büntető igazságszolgáltatási rendszer rossz működését;
- C. mivel Oroszország az Európa Tanács és az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet tagjaként kötelezettséget vállalt az alapvető jogok és a jogállamiság maradéktalan tiszteletben tartására, és mivel az Európai Unió több ízben nyújtott kiegészítő támogatást és szakértői segítséget ahhoz, hogy az Orosz Föderáció korszerűsítse – és betartsa – alkotmányos és jogrendjét;
- D. mivel – az orosz elnök emberi jogi tanácsa által Szergej Magnyickij letartóztatásának, fogva tartásának és az igazságszolgáltatáshoz való jog megtagadásának törvénytelenességéről folytatott vizsgálat 2011. évi következtetései ellenére – a vizsgálatok megtorpantak és az ügyben érintett tisztviselőket nemcsak hogy felmentették, de még a posztumusz ügyet is rájuk bízta; mivel a hatóságok e lépései jelzik a Magnyickij elleni bünvádi eljárás politikai jellegét;
- E. mivel az Európai Unió – a rendes emberi jogi konzultációktól kezdve csúcstalálkozóig – számos alkalommal és formában felszólította az orosz hatóságokat, hogy folytassanak alapos független vizsgálatokat ebben a konkrét, jól dokumentált ügyben és vessenek véget a jelenlegi, büntetlenség fémjelzte helyzetnek;
- F. mivel a Szergej Magnyickij-ügy csak egy a sokból, ám ez az orosz hatóságok hatalommal történő visszaélésének legjelentősebb és legjobban dokumentált esete, amelynek során durván sérült a jogállamiság; mivel számtalan más bírósági ügy folyik, amely szisztematikusan gazdasági bűncselekmények és az állítólagos korrupció ürügyét használja fel az üzleti konkurencia vagy a politikai riválisok félreállítására;
- G. mivel a vízumkorlátozások és egyéb megszorító intézkedések önmagukban nem tartoznak a hagyományos jogi szankciók közé, hanem egy szélesebb célközönség számára adnak politikai jelzést az EU aggodalmáról, és ezért továbbra is szükséges és legitim külpolitikai eszközt jelentenek;
- H. mivel a Magnyickij-ügyhöz kapcsolódó európai uniós szankciók rávehetnék az orosz hatóságokat arra, hogy új, valódi erőfeszítéseket tegyenek az oroszországi jogállamiság és a jelenlegi, büntetlenség fémjelzte helyzet kézzelfoghatóbb és meggyőzőbb kezelése érdekében;
- I. mivel számos európai uniós tagállam – köztük Olaszország, Hollandia, az Egyesült Királyság, Svédország és Lengyelország – nemzeti parlamentje már elfogadott olyan állásfoglalásokat, melyekben sürgetik kormányaikat, hogy vezessenek be szankciókat a Magnyickij-üggyel kapcsolatban, míg több más nemzeti parlament – például Portugália, Franciaország, Spanyolország és Lettország – éppen ilyen állásfoglalás-tervezeten dolgozik;
1. a következő ajánlásokat intézi a Tanácshoz:
- a) készítsen közös uniós jegyzéket a Szergej Magnyickij haláláért, majd azt követően az igazságszolgáltatás akadályozásáért, valamint édesanyja és özvegye jelenleg is tartó,

folyamatos zaklatásáért felelős tisztviselőkről;

- b) vezessen be és alkalmazzon az egész EU-ra kiterjedő vízumtilalmat e tisztviselőkkel szemben, és fagyasszon be minden pénzügyi eszközt, amellyel e tisztviselők vagy közvetlen családtagjaik adott esetben az Európai Unió területén rendelkeznek;
 - c) szólítsa fel Oroszországot, hogy folytasson le hiteles és független vizsgálatot, amely kiterjed e tragikus ügy minden vonatkozására, és állítson minden felelőst bíróság elé;
 - d) szólítsa fel az orosz hatóságokat, hogy vessenek véget a kiterjedt korrupciónak, hajtsák végre az igazságszolgáltatási rendszer reformját, és hozzák azt összhangba a nemzetközi normákkal független, igazságos és átlátható rendszer kiépítése révén, amellyel semmilyen körülmények között sem lehet politikai indíttatásból visszaélni;
 - e) vesse fel az orosz hatóságokkal folytatott kétoldalú megbeszéléseken ezt a kérdést, illetve az emberi jogi aktivistákat, újságírókat és ügyvédekkel érintő ügyekben tapasztalható megfélemlítés és büntetlenség kérdését határozottabb, elszántabb és célratörőbb módon;
2. ösztönzi a Tanácsot, hogy következetesen és proaktívan lépjen fel más súlyos oroszországi emberi jogi jogsértésekkel kapcsolatosan, jól dokumentált, azonos célt követő és független források, illetve meggyőző bizonyítékok alapján, legvégső esetben pedig hozzon hasonló korlátozó intézkedéseket a jogsértők ellen;
 3. hangsúlyozza, hogy az orosz hatóságoknak az alapvető értékek – mint a jogállamiság, valamint az emberi jogok és az alapvető szabadságjogok tiszteletben tartása – iránti elkötelezettsége továbbra is az EU–Oroszország közötti kapcsolatnak, illetve a két fél stabil és megbízható partnersége kialakításának előfeltétele marad;
 4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az ajánlást a Tanácsnak és tájékoztatás céljából a Bizottságnak, a tagállamoknak, valamint az Orosz Állami Dumának és az Orosz Föderáció kormányának.

AJÁNLÁSRA IRÁNYULÓ JAVASLAT B7-0196/2012

az eljárási szabályzat 121. cikkének (1) bekezdése alapján

benyújtotta Guy Verhofstadt és Kristiina Ojula, az ALDE képviselőcsoport nevében

a Szergej Magnyickij ügyében érintett orosz tisztviselőkkel szembeni közös vízumkorlátozások bevezetéséről

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EUMSZ 215. cikkére,
 - tekintettel az Európai Parlament által a Tanácshoz intézett, a korlátozó intézkedésekre vonatkozó következetes politikáról szóló, 2012. február 2-án elfogadott ajánlására¹,
 - tekintettel az Egyesült Államok döntésére, amely szerint utazási korlátozásokat vezet be a Szergej Magnyickij ügyében érintett 60 orosz tisztviselővel szemben, valamint tekintettel arra, hogy számos más ország is hasonló intézkedést tervez,
 - tekintettel eljárási szabályzata 121. cikkének (1) bekezdésére,
- A. mivel Szergej Magnyickij letartóztatása, majd pedig fogva tartása során bekövetkezett halála jól dokumentált, lényeges példa arra, hogy Oroszországban nem tartják tiszteletben az alapvető emberi jogokat, és dermesztő módon emlékeztet arra a számos dokumentált esetre, amelyek során Oroszországban nem tartották tiszteletben az emberi jogokat és alapvető szabadságokat;
- B. mivel Oroszország az Európa Tanács tagjaként kötelezettséget vállalt az alapvető jogok és a jogállamiság maradéktalan tiszteletben tartására, és mivel az Európai Unió több ízben nyújtott kiegészítő támogatást és szakértői segítséget ahhoz, hogy Oroszország az Európa Tanács normáival összhangban korszerűsítse – és betartsa – alkotmányos és jogrendjét;
- C. mivel egyre nagyobb szükség van arra, hogy az EU eltökélt, erőteljes és átfogó politikát folytasson Oroszországgal szemben, az uniós támogatást és segítséget határozott és igazságos bírálattal támasztva alá, amely szükség esetén szankciókat és korlátozó intézkedéseket is magába foglal;
- D. mivel a vízumkorlátozások és egyéb megszorító intézkedések önmagukban nem tartoznak a hagyományos jogi szankciók közé, hanem egy szélesebb célközönség számára adnak politikai jelzést az EU aggodalmáról, és ezért továbbra is szükséges és legitim külpolitikai eszközt jelentenek;

¹ Elfogadott szövegek, P7_TA(2012)0018.

1. a következő ajánlásokat intézi a Tanácshoz:
 - a) készítse közös uniós jegyzéket a Szergej Magnyickij haláláért, majd azt követően az igazságszolgáltatás akadályozásáért, valamint édesanyja és özvegye jelenleg is tartó, folyamatos zaklatásáért felelős tisztviselőkről;
 - b) vezessen be és alkalmazzon az egész EU-ra kiterjedő vízumtilalmat e tisztviselőkkel szemben, és fagyasszon be minden pénzügyi eszközt, amellyel e tisztviselők vagy közvetlen családtagjaik adott esetben az Európai Unió területén rendelkeznek;
 - c) szólítsa fel Oroszországot, hogy folytasson le hiteles és független vizsgálatot, amely kiterjed e tragikus ügy minden vonatkozására;
2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az ajánlást a Tanácsnak és tájékoztatás céljából a Bizottságnak, a tagállamoknak, valamint az Állami Dumának és Oroszország kormányának.

A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

Az elfogadás dátuma	20.9.2012
A zárószavazás eredménye	+: 62 -: 2 0: 1
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Franziska Katharina Brantner, Elmar Brok, Jerzy Buzek, Tarja Cronberg, Arnaud Danjean, Mário David, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Liisa Jaakonsaari, Jelko Kacin, Ioannis Kasoulides, Nicole Kiil-Nielsen, Evgeni Kirilov, Maria Eleni Koppa, Paweł Robert Kowal, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Krzysztof Lisek, Sabine Lössing, Ulrike Lunacek, Francisco José Millán Mon, María Muñiz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Pier Antonio Panzeri, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, Tokia Saïfi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Nikolaos Salavrakos, Jacek Saryusz-Wolski, György Schöpflin, Werner Schulz, Marek Siwiec, Sophocles Sophocleous, Laurence J.A.J. Stassen, Charles Tannock, Inese Vaidere, Johannes Cornelis van Baalen, Geoffrey Van Orden, Sir Graham Watson, Boris Zala
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Laima Liucija Andrikiienė, Elena Băsescu, Marije Cornelissen, Jacek Protasiewicz, Teresa Riera Madurell, Carmen Romero López, Marietje Schaake, Helmut Scholz, Alf Svensson, Indrek Tarand, Traian Ungureanu, Ivo Vajgl, Luis Yáñez-Barnuevo García, Joachim Zeller, Janusz Władysław Zemke
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	Maria Badia i Cutchet, Ivari Padar